

ぼしゅう

募集! **You're invited!** 招募! 모집! Tuyển ứng viên! सहभागी हुन आव्हान (आबेदन खुल्ला) छ

2024

みやぎのふるさとふれあい事業 じぎょう

Experience the Heart of Miyagi Program

ちいき こうりゅう 地域の交流プログラムにさんか参加しませんか?

Would you like to join our regional exchange program?

स्थानीय क्षेत्रको संस्कृति आदानप्रदान कार्यक्रममा सहभागी हुन चाहनुहुन्छ?

欢迎前来参加地方交流活动, 지역 교류 프로그램에 참가해 보세요.

Bạn có muốn thử tham gia chương trình giao lưu với địa phương không?



むらたまち 村田町 Murata Town

がつ にち にち
10月13日(日) / Oct.13 (Sun.)

みさとまち 美里町 Misato Town

がつ にち ど 10月19日(土) ~ がつはつ か にち 10月20日(日)
Oct.19 (Sat.) ~ Oct.20 (Sun.)

- ◇ たいしょう みやぎけん す 対象: 宮城県に住んでいる外国人住民 ◇ さんかひ むりょう 参加費: 無料
- ◇ しゅうごうばしょ みやぎけんちょう けんちょう みなみがわ はなどけい しゅうごう 集合場所: 宮城県庁 (県庁の南側の花時計に集合)
- ◇ もうしこ い まち さんかもうしこみしょ むく 申込み: 行きたい町へ「参加申込書」を E-MAIL で送ってください。
しめきりびご さんか 締切日後、参加できるかどうかをお知らせします。

◇ **Intended Participants:** Foreign residents living in Miyagi Prefecture

◇ **Participation Fee:** Free

◇ **Meeting Place:** Miyagi Prefectural Government Office (In front of the flower clock)

◇ **Registration:** Fill out a copy of the attached application form and make sure to send it to the relevant town by e-mail by the deadline.
After the deadline for each event, the respective town will contact you if you can join or not.



⇒ 詳しくは、裏をご覧ください。 Please see the back for details.

	むらたまち・ 村田町 ・ Murata Town	みさとまち・ 美里町 ・ Misato Town
じっしび 実施日 Date	ねん がつ にち にち 2024年10月13日(日) Oct.13 (Sun.)	ねん がつ にち ど がつ はつ か にち 2024年10月19日(土)~10月20日(日) Oct.19 (Sat.) ~ Oct.20 (Sun.)
ほしゅうにんずう 募集人数 Number of Participants	にん 10人 Ten People	にん 10人 Ten People
ないよう 内容 よてい (予定) (Schedule)	<p>8:00 けんちょうまえ しゅうごう 県庁前に集合</p> <p>10:00 ほてい さんか 布袋まつりに参加</p> <p>だしひ 山車引き</p> <p>13:00 ちょうないしせつ けんがく 町内施設の見学</p> <p>16:30 けんちょうまえ とうちやく かいさん 県庁前に到着、解散</p>	<p>8:00 Meet in front of Miyagi Prefectural Government Office, "Kenchou".</p> <p>10:00 Participate in the local festival (pulling a parade float).</p> <p>13:00 Walking tour (visiting the historical museum)</p> <p>16:30 Return to "Kenchou", finish.</p>
もうしこみさき 申込先 Contact Info.	むらたまちこくさいこうりゅうきょうかい むらたまち しんこうか 村田町国際交流協会 (村田町まちづくり振興課) Murata International Association (Murata-machi, Machizukuri Shinko-ka) TEL 0224-83-2113 mura-mac@town.murata.miyagi.jp	みさとまちこくさいこうりゅうきょうかい みさとまち すいしんか 美里町国際交流協会 (美里町まちづくり推進課) Misato International Friendship Association (Misato-machi, Machizukuri Suishin-ka) TEL 0229-33-2180 machizukuri@town.misato.miyagi.jp
しめきりび 締切日 Deadline	ねん がつ にち きん 2024年9月13日(金) Sep.13 (Fri.)	ねん がつ はつ か きん 2024年9月20日(金) Sep.20 (Fri.)

★決定後にキャンセルはできません。どうしても参加できなくなったら、すぐに申込み先へ連絡してください。

☆ Cancellation is not allowed after selection. However, if you cannot participate by any means, please contact the town as early as possible.

参加申込書は、QRコードからダウンロードできます →

Application form can be downloaded from QR code →

https://mia-miyagi.jp/dc/2024furufure_application.docx

